

## Sammanfattning av kommissionens beslut

av den 27 mars 2012

i ett förfarande enligt artikel 101 i fördraget om europeiska unionens funktionssätt och artikel 53 i EES-avtalet

(Ärende COMP/38.695 – Natriumklorat)

[delgivet med nr C(2012) 1965 final]

(Endast den engelska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 162/07)

Den 27 mars 2012 antog kommissionen ett beslut om ändring av beslut K(2008) 2626 slutlig av den 11 juni 2008 i ett förfarande enligt artikel 81 i EG-fördraget (nu artikel 101 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt) och artikel 53 i EES-avtalet i den utsträckning som beslutet från 2008 riktade sig till företaget Uralita SA. I enlighet med artikel 30 i rådets förordning (EG) nr 1/2003<sup>(1)</sup> offentliggör kommissionen härmed med beaktande av de berörda företagens berättigade intresse av att skydda sina affärshemligheter parternas namn och huvuddragen i beslutet, bl.a. de ålagda påföljderna.

### 1. INLEDNING

- (1) Beslutet riktar sig till en (1) juridisk person: Uralita SA.
- (2) En icke-konfidentiell version av beslutet finns på GD Konkurrens webbplats [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

### 2. ÄRENDEBESKRIVNING

#### 2.1 Förfarande

- (3) Genom beslut K(2008) 2626 slutlig (nedan kallat *beslutet från 2008*) ålade kommissionen företagen Aragonesas Industrias y Energía S.A.U. och Uralita SA böter på grund av att de under perioden 16 december 1996–9 februari 2000 hade deltagit i en överträdelse av konkurrensreglerna: företagen ålades solidariskt betalningsansvar för ett bötesbelopp på 9,9 miljoner euro.
- (4) I sin dom av den 25 oktober 2011 i mål T-348/08 (*Aragonesas mot kommissionen*)<sup>(2)</sup> fastställde tribunalen på grundval av den föreliggande bevisningen att Aragonesas hade deltagit i överträdelsen (kartellverksamheten) endast under en kortare period, 28 januari 1998–31 december 1998. Trots att tribunalen bekräftade beslutet från 2008 i fråga om Aragonesas deltagande (om än under en kortare period än den som anges i beslutet från 2008) i överträdelsen och avvisade alla yrkanden från företags sida rörande beräkningen av böterna (utom i fråga om varaktighetsmultiplikatorn) ogiltigförklarade tribunalen de böter som företaget ålagts.
- (5) I sin dom av den 25 oktober 2011 i mål T-349/08 (*Uralita mot kommissionen*)<sup>(3)</sup> avvisade tribunalen Uralitas talan om ogiltigförklaring av de böter som företaget ålades genom

beslutet från 2008, varför böterna på 9,9 miljoner euro kvarstod.

- (6) Den 12 december 2011 underrättades kommissionen om att Aragonesas sedan den 31 maj 2010 inte finns längre, på grund av att företaget slagits samman med Ercros SA. Genom en skrivelse av den 23 januari 2012 meddelade Uralita kommissionen bl.a. att företaget gick med på att vara den enda adressaten för varje ändringsbeslut.
- (7) Rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgav den 12 mars 2012 ett positivt yttrande om utkastet till kommissionens ändringsbeslut.

#### 2.2 Sammanfattning av beslutet

- (8) Genom beslutet sätts perioden för Uralitas deltagande i överträdelsen ned till 28 januari 1998–31 december 1998, mot bakgrund av domen i Aragonesasmålet och trots att tribunalen i domen i Uralitamålet avisade Uralitas talan om ogiltigförklaring av beslutet från 2008.
- (9) Böterna för Uralita fastställs enligt samma parametrar som de som redovisades och användes vid fastställandet av de ursprungliga böterna i beslutet från 2008, med undantag av varaktighetsmultiplikatorn, som fastställs till 0,91 för att återspegla den nedsatta överträdelseperioden.
- (10) Vad beträffar de upplupna räntorna på det ursprungliga bötesbeloppet på 9,9 miljoner euro, vilket Uralita betalade in preliminärt den 16 september 2008, fastställs (eftersom tribunalen bekräftade Uralitas deltagande i överträdelsen under perioden 28 januari 1998–31 december 1998) i beslutet att räntorna på det bötesbelopp som Uralita ålaggs genom beslutet (dvs. räntorna på 4 231 000 euro) tillkommer kommissionen och därför ska behållas av denna.

<sup>(1)</sup> EGT L 1, 4.1.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dom av den 25 oktober 2011 i mål T-348/08, *Aragonesas Industrias y Energía, SAU mot Europeiska kommissionen*, REU 2011 (domen ännu ej offentliggjord i rättsfallssamlingen). Varken Aragonesas eller kommissionen har överklagat domen, som nu vunnit laga kraft.

<sup>(3)</sup> Dom av den 25 oktober 2011 i mål T-349/08, *Uralita, SA mot Europeiska kommissionen*, REU 2011 (domen ännu ej offentliggjord i rättsfallssamlingen). Uralita har inte överklagat domen, som nu vunnit laga kraft.

**3. ÄNDRINGEN AV BESLUTET FRÅN 2008**

(11) Beslutet från 2008 ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 h ersätts med följande:

”h) Uralita SA, fr.o.m. den 28 januari 1998 t.o.m. den 31 december 1998.”

2. Artikel 2.1 f ersätts med följande:

”f) Uralita SA: 4 231 000 euro.”

(12) De räntor som lagts till beloppet 4 231 000 euro sedan detta inbetalades preliminärt den 16 september 2008 tillkommer kommissionen och ska därför behållas av denna.

---